

*Usiku wabwino nyenyezi,*



*usiku wabwino mwezi*



## **Million word gap project**

*Nkhani za usiku ndizabwino ndi zofunika kwa ana chifukwa zimathandiza kupanga njira yofewa ya kugona, zikuwonetsa kuti nthawi yafika yopuma ndikugona. Nkhani izi zimathandiza ana kumva kukhala otetezeza komanso otsimikiza, makamaka pamene akumva mantha kapena kudandawula. Kuwerenga limodzi kumathandiza kutseka nthawi yabwino pakati pa makolo ndi ana, kumakulitsa ubale wawo.*

*Nkhani za usiku zabwino zimathandiza ana kuchita bwino pambuyo pa tsiku losowa, kumawachititsa kukhala osangalala kugona. Nkhani za kugona ndi zosangalatsa komanso zothandiza. Zimathandiza ana kukula ndi kulimbikitsa chiyanjano.*

**Illustrations by  
Adobe Firefly**

**Creative  
Consultant  
Raiël le Roux**

**Translated by  
Willouby Chaguluka**

The Hope-Hear Million word gap project by  
Hope-Hear NPC, 2024 / 064699 / 08  
is licensed under a Creative Commons Attribution -  
Non-Commercial 3.0 Unported License

[www.hope-hear.org](http://www.hope-hear.org)  
**#HOPE-learn**



Usiku wabwino nyenyezi, usiku wabwino  
mwezi.

Usiku wabwino chidebe, usiku wabwino  
chidzi.

Limbikani mwakakwapa  
ndikupuma bwino, 1,2,3.





Pangani mwakutentha ndikupuma  
mopepuka, 4,5,6,7,8.  
Bwerani tsopano, nthawi yachitika.



Pakuti tsiku lafika,  
ndipo usiku uli  
pafupi,

Nthawi  
yakukumbatirana ndi  
kugwira okondedwa.



Kumbatirani mwa  
mkati, chala, ndi  
kukhuthala,



Chikumbutso  
champhamvu, ngati  
chovala chofewa.



Usiku wabwino maso, nthawi yokha,  
Makhwinya anga akhoza kumaliza.



Nthawi  
yakukumbatirana  
ndi kugwira  
okondedwa.



Chikumbutso  
champhamvu,  
ngati chovala  
chofewa.

Pakuti tsiku lafika,  
ndipo usiku uli  
pafupi,



Kumbatirani mwa  
mkati, chala, ndi  
kukhuthala,



Usiku wabwino maso, nthawi yokha,  
Makhwinya anga akhoza kumaliza mayesero awo.



Usiku wabwino m'kamwa, nthawi yogona,  
Palibe mawu, nthawi yokwera ng'ombe.  
Tingakumane ndi zala zathu, ziwone limodzi,  
Tommy thumbs, Peter pointer,  
Longman akulu,  
Ruby ring, ndi mwana wosweka.

Tsopano, tiyeni tichite zonse  
zatsopano!

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



Tingakonze zala zathu,  
Ndi mikono yambiri,  
Palibe ziwiri pamodzi,  
Wow, zodabwitsa!



Kukhumba kwakukulu,  
Kupenda kupatuka,



Ndimakukonda mngelo,



Tsopano ulalike ulamulire.

Maloto abwino, mkwatibwedi,  
Ndimakukonda kwambiri,  
Usiku wabwino tsopano,  
Nthawi ya kubwezeretsa.

